

MODE D'EMPLOI - INSTRUCTIONS FOR USE

# UGIVAC 5

MALAXEUR SOUS VIDE  
*VACUUM MIXER*

CE



**UGIN'**  
dentaire

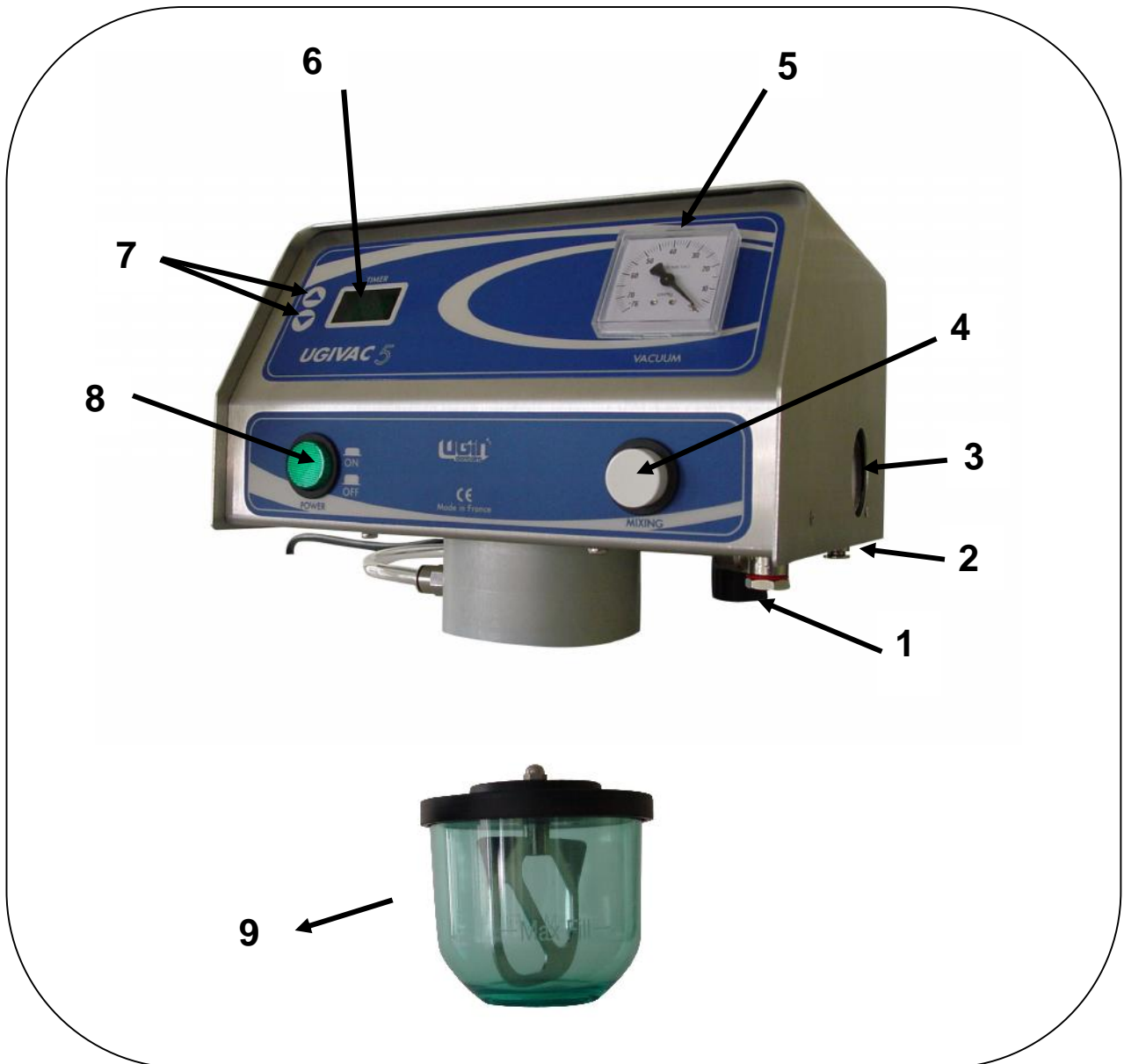
Rev 04/16

25 rue de la Tuilerie 38170 SEYSSINET-PARISSET – France  
Tél. National : 04.76.84.45.45 - Fax : 04.76.84.46.46  
Tél. International : +33.4.76.84.45.43 - Fax : +33.4.76.84.46.46  
Email : [info@ugin-dentaire.fr](mailto:info@ugin-dentaire.fr) - [http : www.ugindentaire.fr](http://www.ugindentaire.fr)

# UGIVAC 5

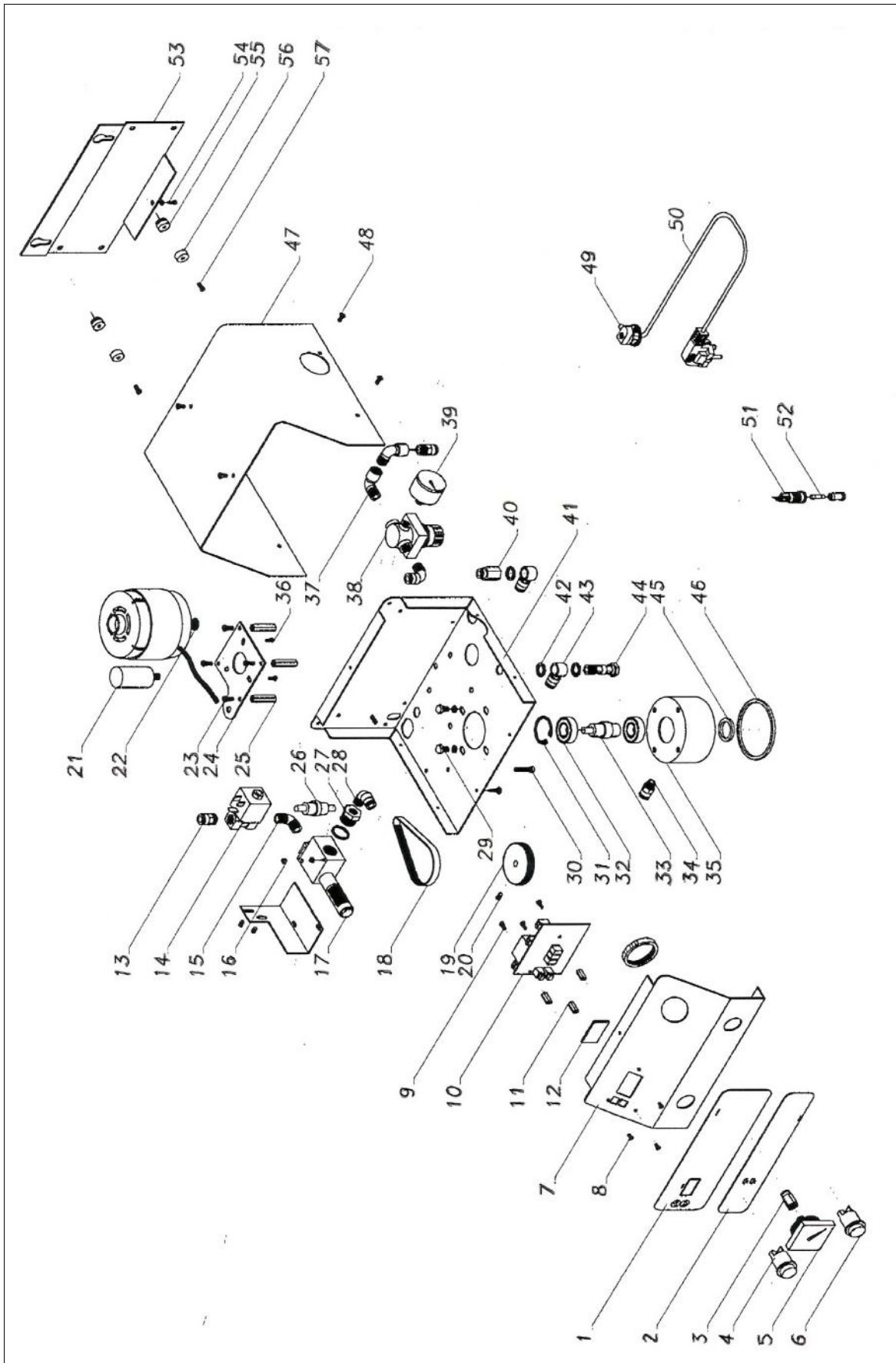
A.	Descriptif appareil / Parts description .....	1
B.	Pièces détachées / Spare parts .....	2
C.	MODE D'EMPLOI .....	5
D.	INSTRUCTIONS FOR USE.....	12

**A. Descriptif appareil / Parts description**

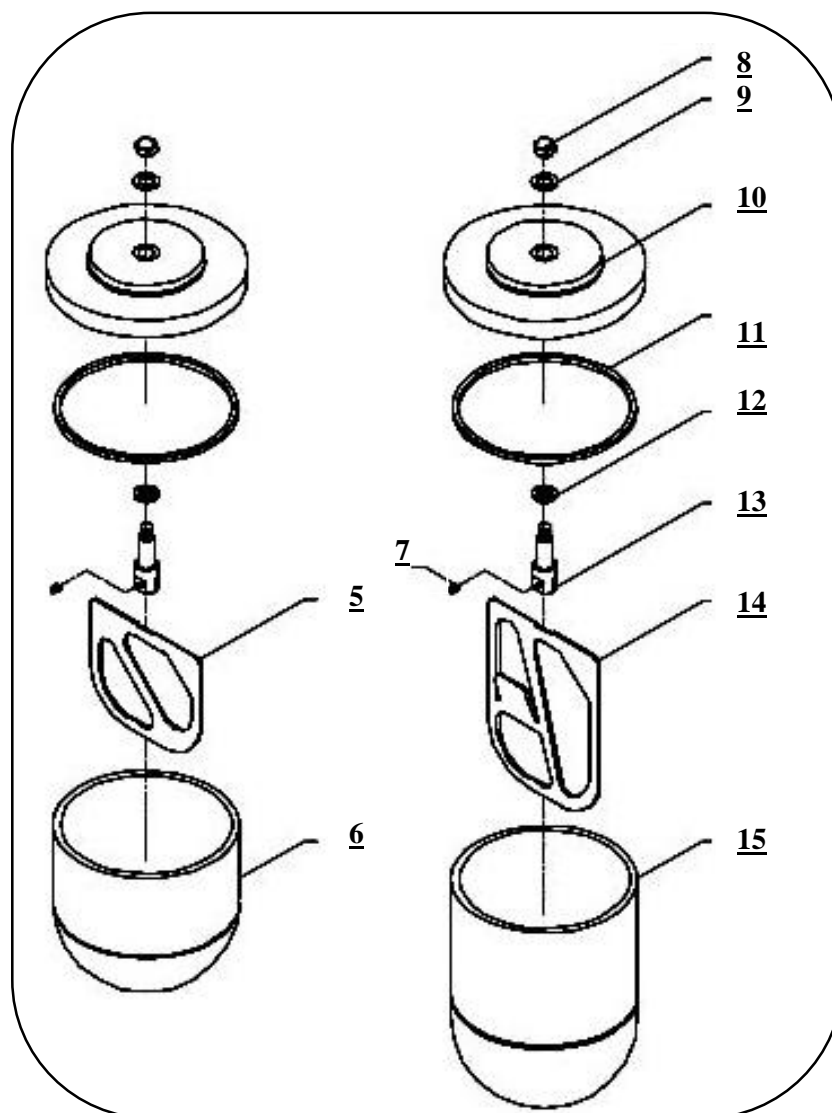


N°	Désignation	Name
1	Régulateur de pression	<i>Pressure control dial</i>
2	Raccord air comprimé	<i>Compressed-air port</i>
3	Manomètre de pression	<i>Pressure gauge</i>
4	Bouton de commande malaxage	<i>Mixer start button</i>
5	Manomètre de vide	<i>Vacuum pressure gauge</i>
6	Afficheur temps de cycle	<i>Cycle countdown display</i>
7	Touches +/- réglage temps	<i>+/- cycle time adjustment keys</i>
8	Bouton de commande vide	<i>Vacuum start/stop button</i>
9	Bol complet 250 cc <u>ou</u> 500 cc	<i>250 cc <u>or</u> 500 cc bowl kit</i>

B. Pièces détachées / Spare parts



N°	Désignation	Name	Référence / Reference
1	Lexan supérieur	Upper mylard	
2	Lexan inférieur	Lower mylard	
3	Raccord rapide D6 1/8 femelle	Quick release coupling D6 1/8 female	
4	Interrupteur vert 2 positions	Green switch 2 positions	MLX07SIF0025
5	Manomètre de vide	Vacuum pressure gauche	
6	Bouton à impulsion	Push button	MLX07SIF0006
7	Face avant inox	Steel front panel	
8	Vis auto taraudeuse M3x8	M3x8 screw	
9	Vis inox M3x6	M3x6 steel screw	
10	Carte de commande	Control card	MLX07SIF0026
11	Colonnnette M3,5x 14	Support pin M3,5x14	
12	Vitre de face avant	Front panel window	
13	Raccord rapide 6510 D8-1/4 mâle	D:8 1/8 male quick coupler	
14	Electrovanne 230V/50HZ	Electrovalve 230V/50HZ	MLX07SIF0023
15	Raccord coudé 1/4 male	1/4 elbow union	
16	Bouchon inox M4	Steel plug M4	
17	Venturi	Venturi	MLX07SIF0020
18	Courroie crantée (pas 2,5)	Toothed belt (Pitch 2,5)	MLX07SIF0014
19	Poulie crantée 65 dents (pas 2,5)	65 teetn sprocket wheel (Pitch 2,5)	
20	Vis bout pointu M5x10 inox	M5x10 steel cone point screw	
21	Condensateur 8µF 450V D:32	8µF condensen 450V-D 32	
22	Moteur complet	Complete drive unit	
23	Vis inox M4x10	Steel screw M4x10	
24	Plaque support moteur	Drive unit backing plate	
25	Entretoise moteur M4	M4 drive unit spacer	
26	Filtre	Filter	MLX07SIF0021
27	Réduction 1/2M -1/4F + rondelle	Reducer 1/2M-1/4F + washer	
28	Raccord rapide coupé 1/4 male	1/4 male quick release elbow union	
29	Vis H M6x10 inox	H M6x10 steel screw	
30	Vis M4x40 zinguée	M4x40 galwized screw	
31	Anneau élastique I35	Snap ring I 35	
32	Roulement à billes	Ball bearing	MLX07SIF0022
33	Axe de roulement	Bearing spindle	MLX07SIF0017
34	Raccord rapide S6510 D8-1/8 male	S6510 D:8 1/8 male quick coupler	
35	Support	Bearing seat	
36	Vis inox M4x10	M4x10 steel srcew	
37	Raccord coudé M/F 1/4	M/F 1/4 elbow union	
38	Régulateur de pression 1/4	1/4 pressure controller	
39	Manomètre de pression 0-12bars	Pressure gauge 0-12bars	
40	Raccord rapide D6 1/4 femelle	D:6 1/4 femelle quick coupler	
41	Châssis	Casing	
42	Rondelle nylon 2661 1/4	2661 1/4 nylon washer	
43	Raccord rapide orientable 1/4	1/4 adjustable quick release coupling	
44	Vis de raccord tournant	screw for rotary union	
45	Joint torique 4093	O-ring	MLX07SIF0004
46	Joint torique 177	O-ring	MLX07SIF0003
47	Carter superieur	Upper casing	
48	Vis inox M3x6	M3x6 steel screw	
49	Presse étoupe+vis	Packing gland and screw	
50	Câble d'alimentation 3x0,75 lg:2m	Electrical cord 3x0,75 lg:2m	
51	Porte fusible 10A	Fuse holder 10A	
52	Fusible 5x20 2A	Fuse 5x20 2A	
53	Support mural zingué	Galvanized wall bracket	
54	Vis pozi tête ronde M5x10 inox	M5x10 round-head pozi steel screw	
55	Rondelle d'entretoise	Speacer washer	
56	Entretoise	Spacer	
57	vis inox M4x14	M4 x14 steel screw	



N°	Quantité Quantity	Désignation	Name	Référence Reference
5	1	Spatule de bol 250cc	250 cc paddle	
6	1	Bol 250cc	250 cc bowl	MLX07SIF0009
7	1	Vis à bout pointu M4x6 inox	M4x6 s/steel cone point screw	MLX07SIF0036
8	1	Ecrou de couvercle inox	S/steel lid nut	MLX07SIF0016
9	1	Rondelle D:17x8.5x0.7	Washer D: 17x8.5x0.7	MLX07SIF0007
10	1	Couvercle de bol 500cc	500 cc bowl lid	MLX07SIF0015
11	1	Joint torique 4437	4437 O-ring	MLX07SIF0005
12	1	Joint torique 112	112 O-ring	MLX07SIF0001
13	1	Axe de spatule (inox)	Paddle arm (s/steel)	MLX07SIF0013
14	1	Spatule de bol 500cc	500 cc paddle	MLX07SIF0035
15	1	Bol 500cc	500 cc bowl	MLX07SIF0011
		Bol 250cc avec couvercle et spatule	250 cc bowl with lid and paddle	MLX07SIF0008
		Couvercle avec spatule pour bol 250cc	Lid and paddle for 250 cc bowl	MLX07SIF0037
		Bol 500cc avec couvercle et spatule	500 cc bowl with lid and paddle	MLX07SIF0010
		Couvercle avec spatule pour bol 500cc	Lid and paddle for 500 cc bowl	MLX07SIF0018

## C. MODE D'EMPLOI

A. Descriptif appareil / Parts description .....	1
B. Pièces détachées / Spare parts .....	2
<b>C. MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>5</b>
IMPORTANT ! .....	6
NORMES DE SECURITE .....	6
ATTENTION .....	7
1. INTRODUCTION .....	8
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....	8
3. DESEMBALLAGE .....	8
4. INSTALLATION .....	9
5. UTILISATION .....	10
6. ENTRETIEN .....	11
7. ELIMINATION DES DECHETS .....	11

**IMPORTANT !**

Avant d'installer l'appareil **lisser attentivement ce manuel** et le conserver afin de pouvoir le consulter au besoin.



L'UGIVAC 5 ne doit pas être employé autrement que dans les conditions et pour les utilisations décrites dans ce manuel et uniquement par des **professionnels de la prothèse dentaire**. Tout autre usage qui en sera fait annulera immédiatement la garantie du fabricant.

**NORMES DE SECURITE**

- Suivez attentivement toutes les indications contenues dans ce manuel.
- Avant toute opération d'entretien il faut débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique et/ou débrancher l'air comprimé.
- Ne jamais introduire d'objets étrangers à l'intérieur de la machine durant les opérations d'entretien.
- Ne pas effectuer d'opérations d'entretien différentes de celles indiquées dans ce manuel. Toute intervention non prévue dans la documentation peut être dangereuse. Pour ce genre d'intervention il est donc nécessaire de faire appel au service d'assistance technique.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à la tension de fonctionnement de l'appareil inscrite sur la plaque de firme placée derrière la machine avant de brancher la prise de l'appareil.
- Ne jamais tenter de stopper la rotation du micro-moteur à la main ou avec un outil. Cette action dangereuse pour l'utilisateur risque d'endommager sérieusement le malaxeur.



**ATTENTION**

- **Ne jamais intervenir pour réparer la machine lorsqu'elle est branchée :  
DANGER D'ELECTROCUTION !**

- Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales. L'utilisation de pièces de rechanges non originales annule l'éventuelle garantie dont bénéficie votre appareil et rend celui-ci non conforme aux normes de sécurité ainsi qu'extrêmement dangereux à utiliser.
- Pour toute information concernant l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil s'adresser au **Service après-vente - UGIN'Dentaire.**

- **Pictogrammes :**



**Danger général :** si les instructions ne sont pas suivies, il y a risque de dommages aux équipements



**Danger électrique :** si les instructions ne sont pas suivies, il y a risque d'électrocution et de dommages corporels



**Information :** lire attentivement les instructions du manuel d'utilisation

## 1. INTRODUCTION

Cet appareil, très simple d'utilisation, permet le mélange sous vide des revêtements, plâtres et silicones utilisés dans votre laboratoire de prothèses dentaires.

## 2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- **Dimensions** :
  - Hauteur : 180 mm
  - Largeur : 255 mm
  - Profondeur : 230 mm
  - Poids : 11 kg
  
- **Tension d'alimentation** : 230V (50Hz / 60Hz)
- **Puissance absorbée** : 100W

## 3. DESEMBALLAGE

- Vérifier au déballage le parfait état de l'UGIVAC afin de signaler au livreur d'éventuelles détériorations.
- Ne pas oublier de faire signer par le livreur le bon de transport.
- Vérifiez que **tous les composants et les accessoires** fournis de série avec l'appareil soient contenus dans l'emballage :
  - 1 bol de 250cc et 1 bol de 500cc avec couvercle et spatule **(9)**
  - 4 vis et chevilles pour fixation murale
  - 1 tuyau extraflex 6x8 - longueur 2 m (raccordement air comprimé réseau laboratoire)
  - Documentation technique
  
- **EN OPTION** : 1 Support de table (à commander séparément)

## 4. INSTALLATION

- Démonter la fixation murale en place sur l'appareil en retirant la vis M5 située à la base de l'UGIVAC 5.
- Positionner le support à l'endroit choisi, puis percer et cheviller. Fixer l'équerre grâce aux 4 vis livrées avec l'appareil.

### **IMPORTANT !**



Pour la fixation sur des parois minces (type placo-plâtre) il est nécessaire d'utiliser des chevilles et des vis adaptées.

- Mettre en place l'UGIVAC 5 sur son support à l'aide des 2 pions épaulés situés à l'arrière.
- Fixer l'appareil sur l'équerre avec la vis M5.
- Connecter le tuyau extraflex 6x8 sur le raccord rapide **(2)** (air comprimé réseau).
- Après avoir vérifié que la tension d'alimentation secteur est la même que celle mentionnée sur la plaque signalétique, brancher le cordon d'alimentation sur une prise normalisée 10/16A avec borne de mise à la terre.

## 5. UTILISATION

- Lors de la première utilisation, il est souhaitable d'ajuster la pression d'alimentation de l'appareil :
  - pour cela utiliser le bouton du mano-régulateur **(1)**
  - la pression est indiquée par le manomètre **(3)**
  - pour obtenir de bons résultats de malaxage il est conseillé de régler la pression sur 3 à 4 bars afin d'obtenir un niveau de vide correspondant de 50-60 mmHg (cette valeur est visible sur le manomètre de vide **(5)**).

- Appuyer sur le bouton vert « POWER » **(8)** pour que l'aspiration débute

- Positionner le bol, de 250cc ou 500cc **(9)** à la base du malaxeur en le centrant dans le logement prévu à cet effet. L'entraînement en rotation de la spatule se fait grâce à l'écrou du couvercle. Afin d'assurer l'accouplement, tourner si besoin, le bol, vers la droite ou vers la gauche.

C'est la dépression qui maintient le récipient en position

***NOTA :*** Le système « Venturi » utilisé pour créer l'aspiration produit un léger bruit d'échappement. Ce phénomène, tout à fait normal, n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil

- Le temps de malaxage est réglable de 0'00" à 9' 59". Pour déterminer la durée du cycle utiliser les touches (+/-) **(7)**



**Ne jamais dépasser le niveau maximal indiqué sur le bol :** un excédent de produit entraîne l'encrassement du système d'aspiration et risque d'endommager sérieusement le malaxeur.

- Démarrer le cycle en appuyant sur « MIXING » **(4)**

- Le temps de brassage **(6)** décroît alors pour revenir à 0' 00"

- Appuyer à nouveau sur « POWER » **(8)** pour stopper l'aspiration et libérer le bol.



**Ne jamais tenter de stopper la rotation du micro-moteur à la main ou avec un outil.** Cette action dangereuse pour l'utilisateur risque d'endommager sérieusement le malaxeur.

## 6. ENTRETIEN



**UGIVAC 5 doit être déconnectée de l'alimentation principale** lorsque des travaux de nettoyage et/ou de maintenance sont effectués. Le raccordement électrique doit être effectué par une personne qualifiée.

Hormis les nettoyages extérieurs, cet appareil nécessite très peu d'entretien :

- Vérifier régulièrement les connections pneumatiques.
- Garder propres les zones de centrage du bol afin de garantir un niveau de vide suffisant.
- Nettoyer correctement les bols et spatules après utilisation.

## 7. ELIMINATION DES DECHETS

- **Respecter les consignes d'élimination propres aux appareils électriques et électroniques : ne pas jeter avec les ordures ménagères.**
- L'appareil est soumis à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à la législation du pays dans lequel il est utilisé et doit donc être éliminé selon les dispositions en vigueur.
- Le pictogramme poubelle barré avec un rectangle noir en-dessous indique que l'appareil a été mis sur le marché après le 13/08/2005.



## D. INSTRUCTIONS FOR USE

<b>A.</b>	<b>Descriptif appareil / Parts description .....</b>	<b>1</b>
<b>B.</b>	<b>Pièces détachées / Spare parts .....</b>	<b>2</b>
<b>D.</b>	<b>INSTRUCTIONS FOR USE.....</b>	<b>12</b>
	IMPORTANT! .....	13
	WARNING .....	13
	CAUTION .....	14
1.	INTRODUCTION .....	15
2.	TECHNICAL CHARACTERISTICS .....	15
3.	UNPACK .....	15
4.	INSTALLATION .....	16
5.	HOW TO OPERATE THE MIXER: .....	17
6.	MAINTENANCE .....	18
7.	WASTE DISPOSAL .....	18

**IMPORTANT!**

Before installing the apparatus **read carefully this manual** and keep it for future consultations.



UGIVAC 5 mixer must only be used in the manner and for the purposes described in these instructions and must be operated only by **dental professionals**. Other uses than the ones stipulated will immediately invalidate the warranty.

**WARNING**

- Do follow carefully all the indications brought back in this manual.
- During all the maintenance operations disconnect the power cord from the electrical outlet, and/or disconnect the compressed air.
- Do not introduce stranger objects inside the unit during the maintenance operations.
- Do not execute different operations of maintenance from those brought back in the manual. Whichever operation not included in this manual, can involve risks. For operation of this type, contact the technical service.
- Before turning on the unit and connecting the power cord to the electrical outlet, make sure that the voltage corresponds to the one brought back on the fabrication nameplate placed on the back part of the apparatus.
- Never use your fingers or a utensil to stop the micro-motor as this may cause injury and seriously damage the mixer.

**CAUTION**

- **Do not make any maintenance operation when the power cord is connected: FULGURATION DANGER!**

- Use only genuine spare parts. Placing not genuine spare parts can void your warranty, moreover can make the apparatus not in compliance with the norms, and dangerous when in use.
- For whichever inherent information concerning installation, maintenance and use of the unit, contact the **customer's service UGIN'Dentaire**.

- **Pictograms:**



**General warning:** failure to observe the instructions may result in damage to the equipment.



**Electrical hazard:** failure to observe the instructions may result in electric shock and serious personal injury



**Information:** carefully read the instructions in the manual



## 1. INTRODUCTION

This equipment is easy to operate for vacuum mixing investments, plasters and silicones in your dental prosthesis laboratory.

## 2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

- **Dimensions:**
  - Height: 180 mm
  - Width: 255 mm
  - Depth: 230 mm
  - Weight: 11 kg
- **Voltage:** 230V (50Hz / 60Hz)
- **Power:** 100W

## 3. UNPACK

- Unpack the UGIVAC 5 and check that it is in perfect order, so that any defects can be reported to the carrier.
- Verify integrity of the pack at the moment of the reception of the apparatus.
- Remember to get the carrier to sign the delivery note.
- Verify that in the packaging all the parts and the supplied accessories of series are contained together with the apparatus:
  - 1 mixing bowl (250cc and 500 cc) c/w lid and paddle **(9)**
  - 4 screws and plugs
  - 1 6x8 extraflex hose. Length: 2 metres (for connecting to laboratory compressed-air supply).
  - User's documentation
  
  - OPTIONAL: 1 stand (order separately).

## 4. INSTALLATION

- Undo the M5 screw at the bottom of the UGIVAC 5 mixer and remove the wall mounting unit.
- Place the mixer wall bracket in position on the wall. Next, drill the holes and insert the screw plugs. Secure the angle bracket to the wall using the 4 screws provided.

### **IMPORTANT!**



Use suitable screws and plugs when attaching the mixer to thin walls (e.g. plasterboard)

- Place the UGIVAC 5 mixer on the wall bracket and slot into position using the 2 dowels at the rear.
- Screw the mixer onto the angle bracket with the M5 screw.
- Connect the 6x8 extraflex hose to the quick-release coupling **(2)** (compressed-air supply).
- Make sure that the mains voltage matches the voltage shown on the rating plate; next, plug the power lead into a standard 10/16 A earthed socket.

## 5. HOW TO OPERATE THE MIXER:

- The supply pressure to the mixer should be adjusted when it is used for the first time:
  - Use the control dial **(1)** to set the pressure.
  - The pressure gauge **(3)** displays the pressure.
  - for best mixing results, it is advisable to select a pressure between 3-4 bar in order to get a level of vacuum corresponding 50-60 mmHg (this value is visible on Vacuum pressure gauge **(5)**)
- Press the green "POWER" button **(8)** to start creating the vacuum.

- Place the mixing bowl, 250cc or 500cc **(9)**, in the centre of the mixer base in the bay provided. The lid contains a drive nut that rotates the paddle. Turn the bowl to the right or left if necessary so that it is firmly attached to the mixer.

The mixing bowl will be held in place by the vacuum pressure that is created.

***NB:*** the "Venturi" used to create the vacuum will sound as though it is discharging air: this is entirely normal and does not indicate a malfunction.

- The duration of the mixing cycle can be set between 0'00" and 9'59" using the +/- keys **(7)**.
- Press the "MIXING" button **(4)** to begin the mixing cycle.



**Never exceed the maximum level indicated on the bowl:** a product of excess leads to clogging of the suction system and may seriously damage the mixer.

- The mixing countdown display **(6)** shows the time remaining until the end of the cycle (0'00").
- Press the "Power" button **(8)** again to end the vacuum and release the mixing bowl.



**Never use your fingers or a utensil to stop the micro-motor as this may cause injury and seriously damage the mixer**

## 6. MAINTENANCE



**UGIVAC 5 must be disconnected from the main power** whenever maintenance work and/or cleaning is carried out. The electrical connection must be performed by a qualified electrician.

Apart from cleaning the outer surfaces, this equipment requires little maintenance:

- Check the pneumatic couplings from time to time.
- Keep those areas that hold the bowl in line with the mixer clean so as to maintain sufficient vacuum pressure.
- Clean the bowls and paddles thoroughly after use.

## 7. WASTE DISPOSAL

- **Observe the waste disposal regulations for electrical and electronic equipment: do not dispose of with household waste.**
- The unit is subject to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and to the laws of the country in which it is being used, and must be disposed of in accordance with applicable regulations.
- The black bar beneath the crossed-out bin symbol indicates that the unit was put on the market after 13/08/2005.





25 rue de la Tuilerie 38170 SEYSSINET-PARISSET – France  
Tél. National : 04.76.84.45.45 - Fax : 04.76.84.46.46  
Tél. International : +33.4.76.84.45.43 - Fax : +33.4.76.84.46.46  
Email : [info@ugin-dentaire.fr](mailto:info@ugin-dentaire.fr) - [http : www.ugindentaire.fr](http://www.ugindentaire.fr)